

## ZMLUVA O PREPOJENÍ

uzatvorená podľa § 28 zák.č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách  
medzi

**Železnice Slovenskej republiky - Železničné telekomunikácie Bratislava, odštepny  
závod**, ("spoločnosť ŽSR" alebo "zmluvná strana"),  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava

IČO: 313 64501  
IČ DPH : SK 2020480121  
Bankové spojenie : 2621740844/1100  
zastúpená: Ing. Homola Juraj  
riaditeľ ŽSR-Železničné telekomunikácie Bratislava o.z.,  
podľa plnej moci

zapísaná v Obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Bratislava I, oddiel: Po, vložka  
312/B

a

**Dial Telecom,a.s.** (ďalej "spoločnosť Dial" alebo "zmluvná strana"),  
Plynárska 7/B, .821 09 Bratislava

IČO: 35 792 191  
IČ DPH: SK2020279063  
Bankové spojenie : 155204673/7500, Banka ČSOB a.s.  
zastúpená: David Bečváť, generalny riaditeľ a Martina Kvačková, členka  
predstavenstva

zapísaná v Obchodnom registri vedenom na Okresnom súde Bratislava I, oddiel: Sa, vložka  
č.2501/B

VZHLADOM NA TO, že *spoločnosť ŽSR* je oprávnená na zriaďovanie a prevádzkovanie pevnej verejnej elektronickej komunikačnej siete a prostredníctvom nej na poskytovanie verejnej telefónnej služby a na poskytovanie elektronickej komunikačnej služby – prenos dát na základe licencie č. 9726/2002, vydanéj Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky dňa 4.12.2002, ktorá nadobudla právoplatnosť dňa 20.12.2002 a ktorá sa s poukazom na § 76 ods. 4 zák. č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách považuje za všeobecné povolenie a za splnenie oznamovacej povinnosti.

VZHLADOM NA TO, že *spoločnosť Dial* je oprávnená na zriaďovanie a prevádzkovanie pevnej verejnej elektronickej komunikačnej siete a prostredníctvom nej na poskytovanie verejnej telefónnej služby a na poskytovanie elektronickej komunikačnej služby – prenos dát na základe licencie č. 10469/2000, vydanéj Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky dňa 7.2.2001, ktorá nadobudla právoplatnosť dňa 15.2.2001 a ktorá sa s poukazom na § 76 ods. 4 zák. č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách považuje za všeobecné povolenie a za splnenie oznamovacej povinnosti.

VZHLADOM NA TO, že obe *zmluvné strany* majú záujem a povinnosť na základe tejto *zmluvy* vzájomne prepojiť nimi prevádzkované verejné elektronicke komunikačné siete v súlade s § 28 zák. č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách;

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY TAKTO:

## **ČLÁNOK 1. DEFINÍCIE**

Zmluvné strany sa dohodli, že nasledujúce pojmy majú pri použití v tejto zmluve tento význam:

- 1.1. „Zmluva“ znamená túto zmluvu o prepojení a jej Prílohy I, II, III, IV, V a VI, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, vrátane prípadných dodatkov tejto zmluvy.
- 1.2. „Prepojenie“ znamená vzájomné fyzické a logické prepojenie siete ŽSR prevádzkovej spoločnosťou ŽSR a siete Dial prevádzkovej spoločnosťou Dial za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 1.3. „Bod prepojenia (prípadne „Point of interconnection“ alebo „POI“)“ je rozhranie v sieti ŽSR, v ktorom je sieť ŽSR prepojená so sieťou Dial. Tento bod je rozhranovacím bodom medzi oboma prepojenými systémami.
- 1.4. „Sieť ŽSR“ znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou ŽSR na poskytovanie elektronických komunikačných služieb.
- 1.5. „Sieť Dial“ je pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou Dial na poskytovanie elektronických komunikačných služieb.
- 1.6. „Spojovací okruh“ znamená, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli odlišne, telekomunikačný okruh s kapacitou 2 048 kbit/s zriadený na účely prepojenia siete ŽSR a siete Dial.
- 1.7. „Systém“ znamená sieť ŽSR prevádzkovanú spoločnosťou ŽSR, alebo sieť Dial prevádzkovanú spoločnosťou Dial, vrátane telekomunikačných zariadení, spojovacích okruhov a rozhraní určených pre prepojenie, podľa kontextu ustanovení zmluvy a "systémy" znamenajú spoločne sieť Dial spoločnosti Dial a sieť ŽSR spoločnosti ŽSR.
- 1.8. „TÚ“ znamená ústredňu(e) v sieti ŽSR, zriadenú(é) spoločnosťou ŽSR pre prevádzku siete ŽSR, alebo v sieti Dial zriadenú(é) spoločnosťou Dial pre prevádzku siete Dial, s rozhraním, ktoré umožňuje zriadenie prepojenia podľa tejto zmluvy.
- 1.9. „Elektronická komunikačná služba“ znamená verejnú telefónnu službu, službu prenosu dát a prenájom okruhov, poskytovanú spoločnosťou ŽSR alebo spoločnosťou Dial, príp. iným oprávneným poskytovateľom podľa kontextu.
- 1.10. „Verejná telefónna služba“ je verejne dostupná elektronická komunikačná služba na uskutočňovanie a príjem národných volaní a medzinárodných volaní a na prístup k tiesňovým volaniam, realizovaná vo forme komerčného poskytovania priameho prenosu reči v reálnom čase prostredníctvom verejnej prepájanej siete alebo sietí tak, že ktorýkoľvek užívateľ môže používať zariadenie pripojené na koncový bod siete na komunikáciu s ďalším užívateľom zariadenia pripojeného na iný koncový bod, a to prostredníctvom jedného alebo viacerých čísel národného alebo medzinárodného číslovacieho plánu.
- 1.11. „Kategória volaní“ je súčasť verejnej telefónnej služby jednej zo zmluvných strán, poskytovaná na prefixe/prefixoch (národných cieľových kódoch), stanovenom/stanovených v národnom Číslovacom pláne, vydanom Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky a primárne pridelenom/pridelených jednej zo zmluvných strán.
- 1.12. „Verejná služba prenosu dát“ je verejne dostupná elektronická komunikačná služba spočívajúca v priamom prenose dát cez verejnú elektronickú komunikačnú sieť, v ktorej ľubovoľné telekomunikačné zariadenie pripojené na koncový bod siete môže komunikovať s iným telekomunikačným zariadením pripojeným na iný koncový bod.

- 1.13. „Verejná elektronická komunikačná služba prenájmu okruhov“ je poskytnutie prenosovej kapacity medzi koncovými bodmi siete, ktorú držiteľ oprávnenia na zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej elektronickej komunikačnej siete prenajíma každému užívateľovi za rovnakých podmienok.
- 1.14. „Volanie“ pre účely tejto zmluvy znamená vždy a výhradne národné volanie, pričom ide o zostavenie spojenia prostredníctvom jednej alebo viacerých elektronických komunikačných sietí a prepravu a doručenie správy z koncového zariadenia, v ktorom správa vznikla, do koncového zariadenia, do ktorého je správa určená, alebo do iného zariadenia poskytujúceho automatickú odpoveď, ak spojenie s koncovým zariadením adresáta nie je možné vytvoriť.
- 1.15. „Národné volanie“ pre účely tejto zmluvy znamená vždy volanie, ktoré vzniklo vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike oprávneným podnikom a ktoré má byť ukončené vo verejnej elektronickej komunikačnej sieti prevádzkovej v Slovenskej republike oprávneným podnikom.
- 1.16. „Správa“ znamená: a) hlas, hudbu, dáta a ostatné zvuky a informácie a b) signály, ktoré sa používajú na výmenu informácií alebo ovládanie zariadenia alebo prístroja, prenášané medzi systémami prevádzkovanými spoločnosťou Dial a spoločnosťou ŽSR.
- 1.17. „Protokol o pripravenosti“ znamená písomné potvrdenie zmluvných strán o zriadení bodu prepojenia, ako aj o rozšírení kapacity už zriadeného bodu prepojenia podľa tejto zmluvy. Protokol o pripravenosti od momentu potvrdenia zmluvných strán tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 1.18. „Komerčné sprístupnenie prepojenia“ znamená dátum, ktorý uvedú zmluvné strany v protokole o pripravenosti, pričom zmluvné strany sa dohodli realizovať komerčné sprístupnenie prepojenia najneskôr do štyroch (4) kalendárnych mesiacov počítaných od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom nadobudne táto zmluva účinnosť.
- 1.19. „Tretí poskytovateľ“ je iný oprávnený poskytovateľ verejnej elektronickej komunikačnej siete v Slovenskej republike.

## **ČLÁNOK 2. PREDMET ZMLUVY**

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je vzájomné prepojenie siete ŽSR prevádzkovej spoločnosťou ŽSR so sieťou Dial prevádzkovanou spoločnosťou Dial za účelom poskytovania verejnej telefónnej služby užívateľom oboch zmluvných strán, pri dodržaní príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti elektronických komunikácií, najmä zákona o elektronických komunikáciách a príslušných technických noriem, ako aj licencií a oznámení zmluvných strán, ktoré ich oprávňujú na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností. Táto zmluva upravuje prepojenie systémov oboch zmluvných strán výhradne pre účely smerovania národných volaní zo systému jednej zmluvnej strany do systému druhej zmluvnej strany.
- 2.2. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomné prepojenie tak, aby užívatelia jednej zmluvnej strany mali prístup ku kategóriám volaní druhej zmluvnej strany podľa Prílohy IV tejto zmluvy.
- 2.3. V prípade, ak jedna zo zmluvných strán v budúcnosti zriadi novú kategóriu volaní, je druhá zmluvná strana povinná na základe tejto zmluvy umožniť prepojenie aj pre túto kategóriu volaní, ak to charakter takejto kategórie volaní dovoľuje, ak sú splnené podmienky podľa tohto článku zmluvy a podľa národného Číslovacieho plánu a ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Žiadajúca zmluvná strana je povinná súčasne s umožnením prepojenia pre predmetnú kategóriu volaní pristúpiť vo vzťahu k takejto

*kategórií volaní* aj na náležitú úpravu práv a povinností zmluvných strán, ak je to s ohľadom na charakter takejto *služby* obvyklé.

### **ČLÁNOK 3. PODMIENKY PREPOJENIA**

- 3.1. Prepojenie oboch *systémov* sa zriaďuje v *bodoch prepojenia* uvedených v Prílohe II tejto zmluvy. Pri zriaďovaní týchto *bodov prepojenia* sa zmluvné strany zaväzujú uprednostniť tie miesta v rámci oboch *systémov*, ktoré sú podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Každá *zmluvná strana* je povinná pri zriaďovaní dodatočného *bodu prepojenia* postupovať tak, ako je uvedené v časti 1.B a 1.C Prílohy II tejto zmluvy. Rozsah povinností oboch *zmluvných strán* pri zriaďovaní a inštalácii zariadení ako aj *spojovacích okruhov* potrebných na prepojenie oboch *systémov* v jednotlivých *bodoch prepojenia* je stanovený v Prílohe II a v časti 1 Prílohy III zmluvy.
- 3.2. *Prepojenie* medzi *sieťou ŽSR* a *sieťou Dial* musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe II tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Každá *zmluvná strana* je povinná pre druhú *zmluvnú stranu* zabezpečiť kvalitu *prepojenia* uvedenú v Prílohe I tejto zmluvy pri dodržaní hodnôt nameraných na príslušnej strane *bodu prepojenia* každej *zmluvnej strany*.
- 3.3. Po prijatí *správy* v svojom *systéme* každá *zmluvná strana* vynaloží primerané úsilie na odovzdanie *správy* svojim *systémom* do *systému* druhej *zmluvnej strany* (priame prepojenie), prípadne *správy* prijatej zo *systému* druhej *zmluvnej strany* do elektronického komunikačného systému prevádzkovaného  *tretím poskytovateľom* (nepriame prepojenie, tranzit), tak aby bolo možné úspešne zriadiť *volanie*.
- 3.4. *Zmluvné strany* sa zaväzujú smerovať všetky *správy* prenášané medzi svojimi *systémami* cez *body prepojenia* uvedené v časti 1 Prílohy II tejto zmluvy.
- 3.5. *Zmluvné strany* sa zaväzujú, že po predložení opodstatneného oznámenia jednej zo *zmluvných strán* o tom, že *volania* v jej *systéme* vyžadujúce *prepojenie* so *systémom* druhej *zmluvnej strany* prostredníctvom *bodov prepojenia* podľa Prílohy II pravdepodobne presiahnu kapacitné hodnoty uvedené v tejto Prílohe, začnú v dobrej viere rokovania o zriadení dodatočnej kapacity a/alebo zriadení dodatočných *bodov prepojenia*. Pri zriaďovaní takejto dodatočnej kapacity *bodu prepojenia* a pri zriaďovaní takýchto ďalších *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v *systémoch* oboch *zmluvných strán*, ktoré sú, podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Proces rozširovania kapacity existujúcich *prepojení* a zriaďovania nových *bodov prepojenia* sa riadi ustanoveniami časti 1.B a 3.B Prílohy II tejto zmluvy.
- 3.6. Každá *zmluvná strana* sa zaväzuje dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy stanovené v Prílohe III. V prípade prerušenia *prepojenia* vynaloží *zmluvná strana*, v ktorej *systéme* k tomuto prerušeniu došlo, primerané úsilie na zaistenie obnovenia *prepojenia* podľa Prílohy III tejto zmluvy a dodržiavania požiadaviek na jej kvalitu uvedenú v Prílohe I tejto zmluvy.
- 3.7. *Zmluvné strany* vynaložia maximálne úsilie na zaistenie toho, aby k *sieti ŽSR* a *sieti Dial* boli pripojené iba koncové telekomunikačné zariadenia užívateľov vyhovujúce príslušným technickým normám a legislatíve z oblasti elektronických komunikácií. *Zmluvné strany* vedome nepripoja k svojim *systémom* žiadne nevyhovujúce telekomunikačné zariadenie a ani jeho pripojenie neumožnia.
- 3.8. *Zmluvná strana* je oprávnená smerovať do *systému* druhej *zmluvnej strany* na základe tejto zmluvy iba *volania* špecifikované v jednotlivých kategóriách v Prílohe IV tejto zmluvy. Jednotlivé *volanie*, bez ohľadu na *systém*, z ktorého vychádza, môže medzi *sieťou ŽSR* a *sieťou Dial* prejsť iba jedným *bodom prepojenia*, okrem prípadu, keď je *volanie* presmerované podľa dispozícií volanej strany. *Zmluvné strany* sa zaväzujú, že *volania* zo svojho *systému* do *systému* druhej *zmluvnej strany* budú smerovať cez *body prepojenia* tak, ako je uvedené v časti 2 Prílohy II zmluvy.

- 3.9. *Zmluvná strana* nie je povinná akceptovať žiadosť druhej *zmluvnej strany* o zriadenie ďalších bodov *prepojenia*, o zriadenie dodatočnej kapacity *prepojenia* alebo o ďalšie prenosové prostriedky, zariadenia alebo služby vždy vtedy, ak nebudú tieto žiadosti predložené vo forme, ktorá v podstatných znakoch zodpovedá vzoru uvedenému v Doplnku č. 1 Prílohy II tejto *zmluvy*. Ak *zmluvná strana* vezme späť alebo zruší svoju záväznú požiadavku ohľadom zriadenia dodatočnej kapacity alebo dodatočného bodu *prepojenia*, je táto *zmluvná strana* povinná nahradiť druhej *zmluvnej strane* všetky náklady účelne vynaložené v priebehu príprav na uspokojenie požiadavky žiadajúcej *zmluvnej strany*, a to až do doby doručenia zrušenia žiadosti druhej *zmluvnej strane*. Ak *zmluvná strana* nesplní dohodnutý termín zriadenia dodatočného bodu *prepojenia* alebo dodatočnej kapacity, je povinná nahradiť druhej *zmluvnej strane* škodu vo výške výdavkov a nákladov účelne vynaložených druhou *zmluvnou stranou* z dôvodu omeškania prvej *zmluvnej strany*.
- 3.10. Ak je to nevyhnutné a ak sú splnené podmienky podľa príslušných ustanovení zákona o elektronických komunikáciách, *zmluvné strany* sú povinné umožniť si navzájom umiestnenie telekomunikačných zariadení alebo okruhov v svojich nehnuteľnostiach alebo prevádzkach a na svojich nosičoch antén, prípadne na iných konštrukciách nevyhnutných na zriadenie *prepojenia* podľa tejto *zmluvy*, ak tomu nebráni technická prekážka alebo právo tretej strany nezlučiteľné s uvedeným umiestnením telekomunikačných zariadení alebo okruhov. V prípade, ak je telekomunikačné zariadenie alebo okruh jednej *zmluvnej strany* slúžiaci na účely *prepojenia* umiestnený v priestoroch druhej *zmluvnej strany*, je táto povinná umožniť vstup oprávneným osobám prvej *zmluvnej strany* do týchto priestorov za účelom inštalácie, údržby a vykonávania opráv týchto prepojovacích zariadení. V prípade, ak je telekomunikačné zariadenie alebo okruh umiestnený v priestoroch s regulovaným vstupom, *zmluvná strana* vysielajúca osoby do takýchto priestorov je povinná zabezpečiť, aby sa vstupujúce osoby podriadili obmedzeniam a pravidlám na mieste platným.
- 3.11. Každá *zmluvná strana* je oprávnená prepojiť svoj systém s verejnou elektronickou komunikačnou sieťou prevádzkovanou v Slovenskej republike tretím poskytovateľom, pričom je oprávnená smerovať správy vzniknuté v elektronickej komunikačnej sieti tretieho poskytovateľa do systému druhej *zmluvnej strany* prostredníctvom *prepojenia* za podmienok uvedených v tejto *zmluve*. Každá *zmluvná strana* je povinná umožniť druhej *zmluvnej strane* smerovať správy z jej systému prostredníctvom *prepojenia* zriadeného na základe tejto *zmluvy* cez svoj systém do verejnej elektronickej komunikačnej siete tretieho poskytovateľa, ak zmluva uzatvorená medzi touto *zmluvnou stranou* a tretím poskytovateľom takéto smerovanie správ umožňuje (nepriame prepojenie, tranzit).
- 3.12. Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov siete ŽSR spoločnosti ŽSR, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou Dial prevádzkovanou spoločnosťou Dial si zabezpečí spoločnosť ŽSR na vlastné náklady. Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov siete Dial spoločnosti Dial, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou ŽSR prevádzkovanou spoločnosťou ŽSR si zabezpečí spoločnosť Dial na vlastné náklady.

#### **ČLÁNOK 4. CENY A PLATBY**

4.1. Za *prepojenie* a ďalšie služby poskytované na základe tejto *zmluvy*:

(a) spoločnosť Dial súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany spoločnosti ŽSR na základe cien za *prepojenie* uvedených v článku 4 tejto *zmluvy*; a

(b) spoločnosť ŽSR súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany spoločnosti Dial na základe cien za *prepojenie* uvedených v článku 4 tejto *zmluvy*;

ktoré sa stanovujú v súlade s ustanoveniami tohto článku.

4.2. Spoločnosť ŽSR uhradí spoločnosti Dial ceny uvedené v časti 2 a 3 Prílohy IV, a to za *prepojenie volaní* zo siete ŽSR do siete DIAL a za *prepojenie volaní* zo siete DIAL do siete ŽSR na službu ŽSR Freephone/Sharephone, ktoré sú špecifikované v časti 2 a 3 Prílohy IV, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*.

- 4.3. *Spoločnosť Dial* uhradí *spoločnosti ŽSR* ceny uvedené v časti 4 a 5 Prílohy IV, a to za *prepojenie volaní* zo siete DIAL do siete ŽSR a za *prepojenie volaní* zo siete ŽSR do siete DIAL na službu DIAL Freephone/Sharephone, ktoré sú špecifikované časti 4 a 5 Prílohy IV, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*.
- 4.4. Jednotkové ceny za *prepojenie* dohodnuté v Prílohe IV sú uvedené v slovenských korunách za minútu bez DPH, ak nie je uvedené inak. Ceny za *prepojenie* uvedené v Prílohe IV sa vypočítavajú na základe sekundového odpočtu *prepojených volaní*, ak nie je v tejto *zmluve* alebo v Prílohe IV uvedené inak. *Zmluvné strany* výslovne odsúhlasujú, že *volania* trvajúce zlomok minúty budú účtované pomerným dielom na základe sekundového odpočtu.
- 4.5. Zúčtovacím obdobím pre zúčtovanie cien za *prepojenie* je jeden kalendárny mesiac, t.j. od 0.00 hod. prvého kalendárneho dňa v mesiaci do 24.00 hod. posledného kalendárneho dňa v mesiaci. Pre účely výpočtu cien za *prepojenie* podľa bodov 4.2 až 4.4 tohto článku *zmluvy*, sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky *volania*, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období, ako aj také časti všetkých *volaní* začínajúcich alebo končiacich v inom zúčtovacom období, ktoré sa uskutočnia v danom zúčtovacom období bez ohľadu na to, či *volanie* začalo alebo skončilo v inom zúčtovacom období.
- 4.6. Pre účely tohto bodu sa ceny za *prepojenie* vzťahujú na všetky *volania*, u ktorých sa cez *bod prepojenia* medzi *systémami* vráti signál odpovede volanej strany. Ceny za *prepojenie* sa nevzťahujú na *volania*:
- a) na neexistujúce číslo; a
  - b) na volanú stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytnutá doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná stanica obsadená.

Účtovanie za *volania* prenášané z jedného *systému* do druhého začína v okamihu, kedy je signál odpovede volaného účastníka prenesený do *systému*, z ktorého *volanie* vyšlo, a skončí v okamihu, kedy je do *systému*, z ktorého *volanie* vyšlo, prenesený signál uvoľnenia linky.

## **ČLÁNOK 7. PRÁVA Z DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA**

- 7.1. S výhradou ustanovení bodu 7.2 tohto článku zostávajú ochranné známky, vynálezy, patenty, autorské práva, registrované vzory a ďalšie práva z duševného vlastníctva (ďalej len "duševné vlastníctvo") vo vlastníctve ich vlastníka a vo výkone nositeľa práv k nim a nič tu obsiahnuté nie je prevodom práv z duševného vlastníctva, ani sa nepovažuje za udelenie akýchkoľvek licencií alebo poskytnutie akýchkoľvek práv z duševného vlastníctva vo vzťahu medzi *zmluvnými stranami*.
- 7.2. V prípadoch, kedy sa duševné vlastníctvo vytvorí v súvislosti s plnením tejto *zmluvy* a pri absencii akejkoľvek inej dohody medzi *zmluvnými stranami*, predmetné duševné vlastníctvo zostáva vo vlastníctve a vo výkone *zmluvnej strany*, pre ktorú toto duševné vlastníctvo vytvoril jej zamestnanec alebo iná tretia osoba s tým, že druhá *zmluvná strana* získava licenciu na používanie tohto duševného vlastníctva pre účely *prepojenia* počas trvania tejto *zmluvy* a v období šiestich (6) mesiacov bezprostredne nasledujúcich po zániku tejto *zmluvy*.
- 7.3. Žiadna zo *zmluvných strán* nie je oprávnená používať obchodné meno, ochranné známky alebo logo druhej *zmluvnej strany* v reklame alebo inak bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej *zmluvnej strany*.

## **ČLÁNOK 8. PREVÁDZKOVATEĽSKÁ SÚČINNOSŤ**

- 8.1. *Zmluvné strany sa zaväzujú vykonávať túto zmluvu vo vzájomnej súčinnosti a vynaložiť primerané úsilie na rýchle vyriešenie akýchkoľvek problémov, najmä však technických, vzniknutých pri realizácii prepojenia na základe tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné pri riešení technických problémov prepojenia postupovať v súlade s Prílohou III zmluvy.*
- 8.2. *Každá zmluvná strana sa zaväzuje poveriť spoločným dohľadom nad praktickou realizáciou zmluvy zástupcov podľa Prílohy VI zmluvy, s úlohou kontaktovať sa na pracovnej báze a podávať správu svojim nadriadeným o akejkoľvek vzniknutej otázke, ktorú sa predmetným zástupcom nepodarilo operatívne vyriešiť. Po prijatí takéhoto oznámenia sa zmluvné strany zaväzujú v lehote najneskôr do 5 pracovných dní prekonzultovať predmetnú otázku na úrovni nadriadených s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie takéhoto problému.*
- 8.3. *Zmluvné strany sa vzájomne s primeraným predstihom vyzumejú o akejkoľvek navrhovanej zmene v svojich systémoch, ak je dôvodný predpoklad, že takáto zmena by mohla mať vplyv na plnenie vzájomných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Takéto oznámenie musí obsahovať technické podrobnosti o charaktere zmeny a o vplyve zmeny na systém zmluvnej strany navrhujúcej zmenu, ako aj o predpokladanom potencionálnom dopade zmeny na systém druhej zmluvnej strany, a to spolu s odhadovanými nákladmi navrhovanej zmeny v systémoch oboch zmluvných strán. Zmluvná strana, ktorá obdrží predmetné oznámenie, vyzumie zmluvnú stranu navrhujúcu zmenu bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30 dní odo dňa doručenia predmetného oznámenia, o tom či považuje navrhovanú zmenu za nevyhnutnú, resp. za vhodnú. V prípade odsúhlasenia nevyhnutnosti, resp. potrebnosti navrhovanej zmeny predloží druhá zmluvná strana v rovnakej lehote aj kalkuláciu odhadovaných nákladov navrhovanej zmeny na svoje systém.*
- 8.4. *Zmluvné strany si vzájomne poskytnú informácie vyznačené v Prílohe III k tejto zmluve.*

## **ČLÁNOK 9. OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZODPOVEDNOSŤ A VYŠŠIA MOC**

- 9.1. *Žiadna zo zmluvných strán tejto zmluvy nenesie zodpovednosť za omeškanie v plnení alebo za nesplnenie svojich záväzkov z tejto zmluvy, ak je takéto omeškanie alebo nesplnenie spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, a to najmä v rozsahu definovanom nižšie v tomto článku zmluvy.*
- 9.2. *Žiadna zo zmluvných strán tejto zmluvy nenesie zodpovednosť za omeškanie v plnení alebo za nesplnenie svojich záväzkov z tejto zmluvy, ak je takéto omeškanie alebo nesplnenie spôsobené povstaním alebo občianskymi nepokojmi, vojnou alebo vojenskými operáciami, celoštátnymi alebo miestnymi mimoriadnymi udalosťami, konaním alebo opomenutím zo strany orgánov verejnej moci, požiarom, bleskom, výbuchom, prírodnou katastrofou, poklesom pôdy a pod., pokiaľ takáto udalosť nastala nezávisle na vôli zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinností podľa tejto zmluvy (prípady „vyššej moci“), pokiaľ taká udalosť nastala po uzavretí tejto zmluvy a pokiaľ dotknutá zmluvná strana oboznámila druhú zmluvnú stranu s takouto udalosťou v súlade s týmto článkom zmluvy.*
- 9.3. *Zmluvná strana dotknutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo prípadom vyššej moci urýchlene, najneskôr však do 3 pracovných dní odo dňa, kedy sa o predmetnej okolnosti alebo prípade dozvedela, oznámi druhej zmluvnej strane odhadovaný rozsah a dobu trvania nemožnosti plniť svoje záväzky. Zmluvná strana dotknutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo prípadom vyššej moci vynaloží primerané úsilie na zmiernenie vzniknutých následkov.*
- 9.4. *Po zániku pôsobenia okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo prípadu vyššej moci dotknutá zmluvná strana urýchlene, najneskôr však do 3 pracovných dní odo dňa, kedy sa o predmetnej okolnosti alebo prípade dozvedela, oznámi druhej zmluvnej strane takýto zánik pôsobenia.*

9.5. Ak je z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo prípadu vyššej moci plnenie *zmluvy* jednej zo *zmluvných strán* ovplyvnené len čiastočne, takáto *zmluvná strana* zostáva zodpovedná za plnenie tých *záväzkov*, ktoré okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou nie sú dotknuté.

## **ČLÁNOK 10. ZODPOVEDNOSŤ**

- 10.1. *Zmluvné strany* sú povinné pri plnení tejto *zmluvy* postupovať tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo rušeniu verejnej elektronickej komunikačnej siete druhej *zmluvnej strany*, poškodeniu alebo rušeniu telekomunikačných zariadení druhej *zmluvnej strany* alebo k obmedzovaniu elektronickej komunikačnej činnosti vykonávaných druhou *zmluvnou stranou*.
- 10.2. *Zmluvné strany* sú povinné pri zriaďovaní a prevádzkovaní svojich verejných elektronickej komunikačnej sietí postupovať tak, aby nedochádzalo k narušeniu fyzickej, logickej, prípadne elektromagnetickej kompatibility s verejnou elektronickej komunikačnou sieťou druhej *zmluvnej strany*, ak ide o *systémy* vzájomne prepojené na základe tejto *zmluvy*.
- 10.3. *Zmluvné strany* vykonajú všetky nevyhnutné a vhodné opatrenia na to, aby realizácia tejto *zmluvy* neohrozila zdravie alebo bezpečnosť žiadnej osoby, zvlášť zamestnancov a zákazníkov svojich i druhej *zmluvnej strany*. V tomto ohľade každá *zmluvná strana* zodpovedá za bezpečnú prevádzku zariadenia v rámci *systému* na jej strane *bodú prepojenia*.
- 10.4. *Zmluvné strany* zodpovedajú za škody vzniknuté porušením zmluvných povinností obsiahnutých v tejto *zmluve* okrem prípadov porušenia spôsobeného okolnosťami vylučujúcimi ich zodpovednosť a prípadov vyššej moci. Poškodená *zmluvná strana* je povinná uplatniť si u druhej *zmluvnej strany* nárok na náhradu škody písomne bez zbytočného odkladu potom, čo sa o škode dozvedela, najneskôr však v zákonom stanovených premlčacích lehotách.

## **ČLÁNOK 12. ZAČIATOK A DOBA PLATNOSTI A ÚČINNOSTI ZMLUVY**

- 12.1. Táto *zmluva* nadobudne platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma *zmluvnými stranami* a jej platnosť a účinnosť trvá do 31. decembra 2006, ak nebude predĺžená podľa bodu 12.2 tohto článku *zmluvy*.
- 12.2. Najneskôr jeden (1) kalendárny mesiac pred ukončením platnosti a účinnosti *zmluvy* začnú *zmluvné strany* rokovať o možnosti predĺženia jej platnosti a účinnosti alebo o jej nahradení novou *zmluvou*, a to na základe návrhu, ktorý môže byť predložený ktoroukoľvek *zmluvnou stranou*. Druhá *zmluvná strana* je povinná do 10 dní odo dňa prevzatia návrhu začať predmetné rokovania. Ak sa *zmluvné strany* najneskôr v posledný deň platnosti a účinnosti *zmluvy* na predĺžení platnosti a účinnosti *zmluvy* nedohodnú, končí platnosť a účinnosť *zmluvy* dňom uvedeným v bode 12.1 tohto článku *zmluvy*.

Žiadne ustanovenie tejto *zmluvy* neukladá ktorejkoľvek *zmluvnej strane*, aby konala čokoľvek, čo je v rozpore s všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo v rozpore s oprávneniami na výkon elektronickej komunikačnej činnosti *zmluvnými stranami*.

NA DÔKAZ PREJAVENEJ SLOBODNEJ A VÁŽNEJ VÔLE *zmluvné strany* nižšie uvedeného dňa zhodne a súladne vyhlasujú a zaručujú, že si túto *zmluvu* vrátane jej príloh pred uzavretím pozorne prečítali a vzájomne vysvetlili, že obsahu a zmyslu jednotlivých ustanovení ako aj *zmluvy* ako celku porozumeli v plnom obsahu a bez výhrad, čo potvrdzujú *zmluvné strany* vlastnoručnými podpismi osôb, ktoré sú plne oprávnené túto *zmluvu* v mene *zmluvných strán* uzavrieť.

# PRÍLOHA I

## KVALITA PREPOJENIA

### 1 Všeobecne

Pre obidve *zmluvné strany* sú záväzné parametre kvality *elektronických komunikačných služieb* stanovené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch, v licenciách *zmluvných strán* a v povoleniach *zmluvných strán* na poskytovanie sietí a služieb. Každá *zmluvná strana* sleduje a zabezpečuje plnenie určených parametrov.

V zmysle tejto *zmluvy* je za poruchu považované prerušenie prevádzky na príslušnom *bode prepojenia*. Každé *prepojenie* je vyhodnocované osobitne. Sledovanie a vyhodnocovanie úspešnosti *volaní* na *spojovacích okruhoch* sa vykonáva percentom úspešných *volaní* z celkového počtu pokusov o *volanie*.

#### 1.1 Kvalita spojovacích okruhov

*Kvalita služby* v bode prepojenia *bude preverovaná pri odovzdávaní* spojovacích okruhov o kapacite 2 Mbit/s do prevádzky.

***Zmluvné strany sa zaväzujú merať nasledovné kvalitatívne ukazovatele pri odovzdávaní spojovacieho okruhu o kapacite 2 Mbit/s do prevádzky v bode prepojenia:***

ES - Errored Seconds ( chybové sekundy )

SES - Severely Errored Seconds ( niekoľko chybových sekúnd )

ktoré sú definované v ITU - T Odporúčaniach G.826, M. 2100 a M.2101, pri dĺžke merania jeden (1) deň.

Meranie sa vykonáva medzi digitálnym distribučným panelom ("DDF") pri príslušnej *TÚ* v *sieti Dial* a *DDF* pri príslušnej *TÚ* v *sieti ŽSR*.

#### 1.2 Parameter ASR

*Zmluvné strany* sa zaväzujú merať prevádzku v oboch smeroch v *bode prepojenia* v súlade s nasledovným kvalitatívnym ukazovateľom (parameter ASR podľa ITU – T E.411):

$$\text{ASR} = \frac{\text{Počet volaní ukončených prihlásením}}{\text{Celkový počet volaní}} * 100 \%$$

V prípade poklesu ukazovateľa ASR pod hodnotu 40 %, príslušná *zmluvná strana*, ktorej *systém* nespĺňa stanovenú hodnotu, sa zaväzuje, že urobí všetky opatrenia, potrebné pre zvýšenie priepustnosti svojho *systému*. Hodnota ukazovateľa ASR bude meraná v pravidelných cykloch, súčasne v oboch *systémoch*, v súlade s harmonogramom meraní. Harmonogram meraní vypracuje *spoločnosť Dial* a predloží ho v dostatočnom predstihu pred meraním druhej *zmluvnej strane*.

Pre účely jednorazového testovania kvality *prepojenia* pri zaručení odpovedanosti testovacích *volaní* testovanou stranou, hodnota ukazovateľa ASR nesmie klesnúť pod 98%.